

# Ce que j'ai découvert !...

Autor(en): **Centa, E. di**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses**

Band (Jahr): **29 (1941)**

Heft 600

PDF erstellt am: **04.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-264239>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

qui ne frappait que les autres commerces.

« Vous pouvez vous imaginer, nous écrit-on, la joie du personnel, qui obtient ainsi une réduction de 2 h. 1/2 de travail par semaine, (130 heures par an) ». Nous savons que cette joie sera comprise et partagée par toutes celles qui se préoccupent de progrès social, et espérons qu'aucune voix grinceuse ne viendra réclamer, en demandant à quel point... — Avant 18 h. 30, et avant 17 h. le samedi, tout simplement. Ce n'est qu'une habitude à prendre. Et ne savons-nous pas d'ailleurs que ceux et surtout celles qui entrent à la dernière minute dans un magasin, et se plaignent de tout allègement apporté à la tâche du personnel, sont précisément les petites Madames innocentes, alors que les travailleuses de toutes les professions savent s'organiser pour faire rapidement et au moment voulu leurs emplettes ? »

## Notre résistance nationale

(Suite de la 1<sup>re</sup> page)

Avec la vigueur et la netteté de ceux qui, venant directement de l'armée, apportent dans leurs discours à des civils une décision toute militaire, le premier-lieutenant Cosandey traça un tableau, somme toute très réconfortant de notre situation militaire actuelle, ajoutant à l'esquisse déjà connue du plan de défense autour du « réduit national », d'abord des détails très vivants sur la couverture des frontières, qui a pour but, en retardant autant que possible l'invasion, de permettre à la mobilisation générale de se faire aussi rapidement que possible, puis de considérations techniques intéressantes sur les avantages que présente la configuration géographique, de notre sol. En effet nos nombreuses forêts de sapins, verts toute l'année, constituent un utile camouflage naturel ; l'étroitesse de nos vallées rend très difficile l'attaque par avions ; certaines routes de montagne sont à peu près impraticables aux tanks, etc. alors que, d'autre part, la valeur de notre armement augmente chaque jour en qualité comme en quantité. Evidemment ce plan de défense impose de lourds sacrifices aux habitants des régions comprises entre les frontières et le réduit national ; et c'est à ce sujet que s'engage un échange de vues fort utile entre le conférencier et son auditoire, à peu près exclusivement

## Une opinion masculine sur le Suffrage féminin

La démocratie d'aujourd'hui et de demain se trouve en présence de tâches toujours plus grandes et plus difficiles. Pour les accomplir, elle a besoin de la collaboration de tous, hommes et femmes. Ce n'est que lorsque les hommes et les femmes porteront ensemble les responsabilités politiques de leur patrie que sera pleinement réalisé l'Etat démocratique.

BRINER,

Conseiller d'Etat,  
Chef du Département militaire du canton de Zurich

Dieu, d'un appel à le servir dans l'Eglise par le ministère de toute sa vie.

## Les femmes allemandes et la guerre

Reproduisant les informations d'un journal américain, Le Temps nous fournit les renseignements suivants :

Alors que la proportion des femmes employées à divers travaux était en mars 1938 de 32,8 contre 67,2 % d'hommes, on comptait déjà en mars 1940 39 femmes employées pour 61 hommes. Les femmes exécutent les tâches les plus diverses. Toutefois on ne les emploie ni dans les mines ni dans le bâtiment. Pour elles, la semaine normale de travail est réduite à 48 heures et elle ne peut excéder 54 heures. Sauf dans des cas exceptionnels, elles ne font pas de travail de nuit. Celles qui exécutent les mêmes travaux que les hommes avec le même rendement reçoivent le même salaire que les hommes. A ce sujet, les spécialistes allemands affirment que le rendement des ouvrières allemandes est de 20 % inférieur à celui des hommes ; par suite, leurs salaires sont de 20 % inférieurs. Enfin, on ne peut obliger les femmes à porter des fardeaux supérieurs à 33 livres.

## Sports ménagers

Très spirituellement, une de nos amies qui signe Lisette dans la Solidarité (Neuchâtel) décrit quelques formes de sport recommandées par un médecin anglais, et qui ne sont pas toujours appréciées à leur valeur :

Balancing. — Ce sport se pratique avec un instrument en forme de T, dont la base horizontale est munie de longs poids. On frotte le parquet

domicilié en ces régions, et désireux de se rendre compte de son devoir national et civique en cas de malheur. Et là aussi, la conclusion, qui revint comme le refrain de toutes ces conférences, fut celle de l'urgente nécessité de savoir tenir bon, et de la tâche des femmes à cet égard qui peuvent tant pour le moral de l'arrière, quelle que soit leur situation. A écouter les observations et les suggestions formulées à cet égard par quelques-unes des représentantes les plus autorisées de nos organisations féminines, l'on ne pouvait que penser combien était excellent ce contact réciproque ainsi établi avec un membre très actif de l'armée.

Mais ce serait donner une idée bien incomplète de l'atmosphère à la fois sérieuse et cordiale, de l'esprit à la fois clairvoyant et constructif de ce cours, que de ne pas mentionner d'autres échanges de vue encore qui s'engagèrent sur des problèmes, tel celui de la liberté de la presse, qui préoccupe notamment beaucoup des membres de Femme et Démocratie, ou autour de communications d'intérêt commun pour toutes les femmes, tel que les conditions du travail féminin et le Label. Disons aussi toute la valeur et le prix des conversations particulières dans les flâneries le long des quais ensoleillés, et surtout lors de la charmante excursion en bateau offerte à ses hôtes par le Groupe suffragiste de Morges, qui nous emmena admirer le joyau architectural qu'est l'église de St-Sulpice, puis goûter en face du merveilleux paysage inondé de soleil et de lumière bleue, avant de visiter le remarquable petit musée du Vieux Morges, qui avait ouvert ses portes toutes grandes pour nous. Et c'est dans un cadre qui est un musée, lui aussi, que M<sup>me</sup> Alexis Forel, qui suivit avec intérêt plusieurs de nos séances, rassembla confrenciers et public pour la plus charmante des soirées familiaires. Ces heures de détente sont donc doublement précieuses puisqu'elles permettent ainsi le contact entre femmes de régions et de milieux bien différents.

Et c'est pourquoi nous ne pouvons, en terminant, nous empêcher d'exprimer le regret très vif qu'un trop grand nombre de femmes de Suisse romande n'aient pas su, ou pas osé, ou pas voulu profiter de l'occasion unique qui leur était ainsi offerte. Ce n'était pourtant pas par ignorance, car une propagande intense, à laquelle la presse s'était largement associée, avait été faite ; Morges n'est guère éloigné de Genève ou de Nyon, de Lausanne ou de Neuchâtel, et l'horaire des trains permettant même de n'assister qu'à une journée ou à une conférence, les frais se trouvaient réduits d'autant ; et enfin nombre de femmes à l'heure actuelle, peuvent disposer librement d'un week-end. Aussi est-ce avec humiliation et chagrin que nous revêlons — car il le faut — que seulement 4 Genevoises, 6 Valdoises et 2 Neuchâteloises s'inscrivirent à ce cours ; qu'une seule Nyonnaise, 6 Genevoises et une demi-douzaine au plus de Lausannoises et de Lausannoises assistèrent à l'une ou l'autre des séances, alors que plus de 20 participantes étaient venues pour ce week-end de Zurich comme de Bâle, de Bienne et de Berne comme de Lucerne... — « Le suffrage féminin n'intéresse plus en Suisse romande » disent les uns pour chercher à excuser cette carence... — Mais l'Association pour le Suffrage n'était pas seule organisatrice, mais il y fut, somme

avec cette partie velue jusqu'à ce qu'il soit propre.

Pluming. — Cet appareil, fait d'un manche et d'un bouquet de plumes, se promène sur les meubles et divers objets exposés à la poussière.

Ciring. — Excellent pour les jambes. On patine à travers les chambres, les pieds munis de fortes brosses, jusqu'à ce que le parquet soit comme glacé.

Laving. — Après avoir trempé le linge dans de l'eau et l'avoir assoupli avec de la mousse de savon, on le bat vigoureusement puis le rince et le tord. Excellent pour les muscles des membres supérieurs.

Cording. — On étend le linge épuré sur des cordes. Dégage la colonne vertébrale.

Cuising. — Un peu de repos près du fourneau-potager où l'on épiche des légumes en écoutant gazouiller le pot-au-feu.

Ce médicament ajoute que pour la pratique de ces sports, point n'est besoin de costume spécial...

## La femme et la vie publique

Sous ce titre, M<sup>me</sup> Elisabeth Huguenin formule dans la Coopération quelques réflexions que nos lectrices liront avec intérêt :

La question posée aux pouvoirs législatifs de ces deux cantons (Genève et Neuchâtel: Réd.) pourrait se formuler comme suit :

La femme participe-t-elle à la vie du pays ?

A sa vie économique, en tant que productrice, administratrice et consommatrice ?

A sa vie culturelle, en tant qu'éducatrice, intellectuelle et artiste ?

Porte-t-elle sa part des charges et des devoirs

## Sachons-nous rationner !...

Le savons-nous vraiment ? Pouvons-nous nous rationner avec le sourire ? et comment cela serait-il possible à tant de femmes dont la bourse est plate, le mari exigeant et les enfants affamés ?... Et n'exige-t-on déjà pas tant de nous, femmes, et de collecter des laines usagées, et de récupérer des débris ménagers ! et ne nous amène-t-on pas mille casse-tête en rationnant le thé, et le café, et le fromage, et en contingentant le lait, — sans parler des œufs qui s'enjuient ! — sans exiger encore que nous acceptions avec une mine réjouie toutes ces difficultés créées par deux années de guerre ?

...Et cependant, nous ne pouvons pas ne pas reconnaître que nous sommes privilégiés entre tous les peuples, et que ce que nous devons supporter ne sont que des contrariétés, mais pas encore des épreuves. La situation peut devenir bien pire, et le deviendra certainement ! mais à quoi cela servirait-il de nous en tourmenter d'avance ? Comme disent les Anglais : Don't worry, it may not happen. Soyons au contraire reconnaissants qu'en ces temps de cartes et de coupons, chaque ticket nous apporte la garantie que nous trouverons la marchandise qui lui correspond, et demandons-nous aussi, quand nous nous plaignons de manquer de charbon ou de savon, si cela n'aurait pas été pire d'avoir dû abandonner notre foyer et tout ce qu'il contenait dans l'espace de quelques heures ? Je gage qu'après avoir fait cette simple réflexion, nous perdrons toute envie de réclamer sans cesse, ce qui d'ailleurs n'est qu'un signe de faiblesse. Ne soyons pas un peuple qui grogne, alors que nous avons toutes les raisons d'être un peuple qui remercie.

Grogner à propos de tout ne nous rendra pas d'ailleurs plus courageux, et c'est de vaillance dont nous avons besoin. Ce qui ne signifie pas que nous renoncions à toute critique ! mais de grâce que ce soit une critique constructive, de laquelle puissent résulter des solutions pratiques, et non pas des lamentations d'irresponsables, ou encore de ces « bobards » dans lesquels on finit par ne plus reconnaître ses propres paroles !

Rationnons donc plutôt aussi les critiques et les grogneries, ou même débarrassons-nous-en tout

à fait, même si nous en avons une grosse provision. Rationnons aussi nos lamentations et nos plaintes : les femmes qui se plaignent toujours ont une influence déplorable aussi bien dans leur famille qu'autour d'elles. Si notre fardeau de soucis devient si lourd qu'il nous semble ne plus pouvoir le porter à nous seules, alors tournons-nous vers celles qui sauront nous consoler, car consoler est une des tâches féminines par excellence ; et tournons-nous aussi vers Celui qui, seul, peut sûrement nous donner cette consolation. Demandons-nous aussi si chaque jour ne nous a pas procuré une joie, une toute petite joie ? et pour nous en rendre compte, essayons de les inscrire : un sourire, une parole aimable de quel'un dont le chemin a croisé le nôtre : il n'en faut pas davantage.

Ce qu'il nous faut bien garder de rationner, c'est la reconnaissance, et si nous regardons les choses en face, constatons que nous avons encore nos foyers, notre liberté, et disons-nous qu'il en est d'autres pour qui cela ne paraît pas aussi naturel qu'à nous. En revanche, rationnons avec vigueur notre méfiance et notre égoïsme. Si nous voulons tenir bon, nous devons pouvoir compter les uns sur les autres, et réaliser que nous sommes unis pour partager le même sort, bon ou mauvais. Chacun de nous doit être prêt à se sacrifier pour la communauté, et c'est là un sentiment que nous nous garderons comme du feu de rationner ! Et enfin, rationnons sans ménagement notre peu de foi, notre découragement ! Car, alors que tout défaitiste, tout découragé fait tâche d'huile autour de lui, chacun de ceux qui ont le courage et la foi apporte au contraire une aide précieuse à ceux qui l'entourent ! Allumons donc notre flambeau aux leurs, au lieu de les éteindre en murmurant « Pourquoi donc sont-ils dans la joie alors que je suis triste ?... »

Mais disons-nous bien que nous ne rationnerons pas notre peu de foi, notre timidité, notre jalousie à l'égard de notre prochain, à nous seuls, et que ce dont nous avons besoin dans leur plénitude, c'est de foi, d'espérance et d'amour divin. Car, c'est de cet amour inépuisable, de cette miséricorde dont jaillit la source vivante à laquelle nous pouvons boire pour ne plus être jamais altérés.

E. Z.

toute, peu question de suffrage seul, puisque le sujet essentiel était celui, qui DOIT intéresser TOUTES les femmes qui réfléchissent, de la résistance nationale. — « A quoi bon suivre ces séances, puisque nous sommes toutes des convaincues ?... » ont objecté les autres. — Mais ce cours n'avait nullement le caractère d'un meeting de propagande destiné à émouvoir les masses, et devait être bien davantage un « cours de cadres, visant les membres de celles de nos Associations féminines qui ont pour but de faire l'éducation des femmes en vue de leurs tâches nationales. Quelques-unes de ces Associations avaient même fait le gros effort de convoquer individuellement tous leurs membres : quelle fâcheuse réponse à ce geste d'encouragement et de solidarité ! quel brevet d'indifférence, de mollesse et d'incompréhension se sont donné ainsi trop de femmes, en se montrant incapables du plus petit effort pour étudier en commun comment des femmes qui se disent patriotes peuvent et doivent participer à la défense morale de leur pays !... »

de la communauté, en tant que mère, contribuable et remplaçante de l'homme appelé à servir sous les armes ?

Exercez-telle une influence sur les destinées du pays ?

Et enfin : Une civilisation peut-elle être édifiée et maintenue par la seule force masculine ? Imaginez-vous un pays où toutes les femmes pratiqueraient la désobéissance civile ?

Cela étant, trouvez-vous juste ou injuste, utile ou nuisible, d'inviter la femme à porter avec l'homme la responsabilité de la chose publique ? Telles sont, en bref, quelques-unes des données incluses dans la question du droit de vote féminin.

La question est importante puisqu'il s'agit d'une modification de nos mœurs politiques qui exigerait la révision de la Constitution ; aussi conçoit-on fort bien que les députés appelés à prendre l'initiative d'une telle transformation ne le fassent pas à la légère. Ce qui est affligeant, c'est la routine, la peur, l'incompétence, l'absence de réalisme et d'idéalisme avec lesquelles on traite cette question, évitant de la définir, de la préciser et de la situer sur son véritable terrain.

Lorsqu'on prend connaissance des débats qui ont accompagné les décisions prises, on s'aperçoit que les esprits en sont restés là où ils en étaient, il y a vingt ans, lorsque la question fut agitée pour la dernière fois. Les arguments énumérés pour la circonstance ont été tirés du bric-à-brac des préjugés et des fausses raisons qui ont servi aux antiféministes de tous les temps, depuis l'antiquité à nos jours, et dont le bonhomme Chrysale donne le ton. Vraiment, il n'y a pas de quoi être fiers, et la femme est respon-

Heureusement qu'il en est d'autres, venues souvent de loin, et pour lesquelles ces journées de Morges furent un stimulant et même une révélation. « J'ai repris courage et vais travailler pour ces idées... » nous disait en nous quittant l'une d'elles. Et la lettre que nous publions ci-après d'une autre, qui prenait pour la première fois contact avec nos organisations, est aussi un réconfort. A celles-là, comme aux organisatrices, comme aux participantes, pour leur amour de nos libertés et leur foi dans nos destinées : merci de tout cœur.

E. Gp.

## Ce que j'ai découvert !...

Nous vivons de « slogans », autrefois on aurait dit de maximes, de proverbes. Nous en sommes imprégnés, nous subissons inconsciemment leur dictature. Il est bon de savoir que dans les pays à dictature le slogan représente toujours un crédo ; or comme le slogan est un grain de vérité entouré de gros nuages, il a de l'attrait et finit presque toujours par nous subjugué.

Ainsi, en cette année du 65<sup>ème</sup> anniversaire de la Confédération, tous nous avons lu, relu, et entendu ces paroles : Va, découvre ton pays ! La jeunesse scolaire est allée au cœur de la Suisse et a vu le berceau de la Confédération Helvétique. Pendant les vacances, les jeunes, les moins jeunes, et les encore jeunes de cœur ont parcouru le pays, qui à pied, qui à bicyclette, ou en train. Tous ont vu, appris à connaître une nouvelle contrée, un site ou un lac jamais vu et sont rentrés enrichis moralement et physiquement.

J'ai écouté l'ordre de la sière, ou plutôt suivi l'ordre du slogan « Va, découvre ton pays », et c'est Morges que j'ai choisi pour trois ou quatre jours, parce que, dans les murs de cette cité au charme si prenant en septembre, plusieurs Sociétés féminines dont l'Association suisse pour le Suffrage

sable de cette médiocrité à l'égard de l'homme, car c'est elle, en définitive, qui forme l'esprit de ses fils.

...La transformation de nos mœurs sociales est un fait accompli et les formes politiques ne peuvent, sans danger, être en recul sur celles de quelques centaines d'années. Certes, les formes politiques ne doivent pas être un simple reflet de l'évolution sociale, surtout quand elle est déterminée par un matérialisme aveugle, comme c'est le cas aujourd'hui ; mais les formes politiques doivent tenir compte de la réalité, si elles veulent la diriger. Or, méconnaître le développement de la femme et sa contribution à la vie sociale, c'est tourner le dos à la réalité.



**Publications reçues**

Michel EPUY: *Initiation méridionale*. Aux Editions des Nouveaux Cahiers. La Chaux-de-Fonds.

En écrivant son *Initiation méridionale*, M. Michel Epy a voulu compléter les souvenirs consignés dans un volume précédent. Toutefois les deux ouvrages n'ont entre eux qu'un léger fil de liaison. Dans cette seconde série de brèves impressions, nous assistons, d'abord au dépaysement d'un adolescent transplanté des rudes et austères Cévennes sous le ciel ardent de la Provence. Mais bientôt le charme du pays du soleil et d'azur accompli son miracle coutumier. Aux tableaux un peu monotones de la vie familiale et des mœurs de province, s'opposent les paysages, plus vivants, où chantent les cigales, où « l'ombre n'est jamais épaisse sous les clairs oliviers ».

L. FLORENTIN: *Genève centre de la mode*. Documents photographiques de MM. F. Bertrand et C.-G. George. Vues de Genève réalisées par MM. F. Julien et I. Zimmer-Meylan. Clichés Atar S. A.

Cette plaquette dont l'élégante présentation relève du domaine de l'art, fut créée par M. Eric Poncy, éditée par l'Association des Intérêts de Genève, dans le but de nous annoncer l'instauration à Genève en 1942, d'un *Salon de la mode*. Il s'agit d'une entreprise d'intérêt général, social et national, qui doit grouper et faire mieux connaître les industries suisses se rattachant à la mode, et plus particulièrement à la confection des vêtements. Le *Salon de la mode 1942* est donc tout à fait indépendant des manifestations privées des grands couturiers.

Avec le talent qu'on lui connaît, Mme L. Florentin a encadré les utiles raisons d'être de cette entreprise par maints documents sur la vie genevoise aux siècles passés, montrant par là que le

goût d'un luxe de bon aloi se développa très tôt dans la société mondaine, à la fois fermée et cosmopolite, et que, précisément, ce goût du beau, de la qualité de choix, permit la prospérité de nos industries nationales. R. G.

Dr. G. RICHARD: *L'éducation sexuelle de nos enfants*. Extrait de la *Revue Suisse d'Hygiène*. In-8 broché, 38 pages, 2 fr. Payot, édit., Lausanne.

Depuis un certain nombre d'années, le domaine de l'éducation sexuelle de la jeunesse est à l'ordre du jour. Il y avait un formidable courant de méfiance, de préjugés, d'ignorance à remonter mais, dans des groupes de mères, de jeunesse, à l'école, lors du catéchuménat, etc., les éducateurs se sont de plus en plus préoccupés d'instruire et d'éduquer ceux qui leur étaient confiés. Avaient-ils pour ce faire la littérature, les instructions voulues? Insuffisamment, croyons-nous, et c'est pourquoi nous signalons avec joie et soulagement aux lectrices de ce journal la parution de la brochure du Dr. Richard.

Né de causeries sur la question sexuelle et des discussions qui s'ensuivirent, né aussi des précieuses expériences familiales de l'auteur, cet opuscule envisage avec clarté et concision ce sujet qu'il divise en deux parties: *Instruction sexuelle* (la méthode du mystère et celle de la clarté, le devoir des parents, la manière de faire, le nu), et *Education sexuelle* (sexualité de l'enfant, le plaisir, l'onanisme, l'éducation par l'exemple, etc.). L'auteur insiste, à juste titre, sur le fait que celui qui instruit, enseigne et donne l'exemple, doit avant tout être « libéré » lui-même, — mot qui revient souvent sous la plume du Dr. Richard. — dans tout ce qui touche à la vie sexuelle. Les chapitres sur *Le plaisir* et *l'onanisme* surprennent peut-être certains esprits par la façon nouvelle et large dont l'auteur les envisage, mais nous ne pouvons, comme mère et comme femme appelée à traiter régulièrement de ces questions devant des jeunes, qu'approuver pleinement sa manière de voir.

Ces pages nous semblent plutôt destinées à un public cultivé mais leur style simple, les exemples pratiques qui éclairent le texte, les rendent toutefois accessibles à tous ceux que leurs grandes responsabilités préoccupent. Succédant à *Problèmes conjugaux*, du même auteur, *L'éducation sexuelle de nos enfants* est appelé à figurer dans toutes nos bibliothèques personnelles ou familiales. H. J. K.

**AVIS IMPORTANT.** — Nous rappelons que toute publication dont l'auteur ou les éditeurs désirent un compte-rendu dans nos colonnes doit être adressée, suivant l'usage, à la Rédaction de notre journal, qui, seule, est compétente pour décider à quel collaborateur ou collaboratrice elle en confiera le compte-rendu, ainsi que de la longueur de ce compte-rendu. LA RÉDACTION.

frage féminin organisaient en fin de semaine un cours. Parfaitement, et mon choix ne fut pas déçu, car des femmes de tout âge, toutes très jeunes de cœur et débordantes d'enthousiasme et de foi, me communiquèrent leur ardeur, leur volonté.

Les conférences traitées mériteraient toutes une mention spéciale. Pour ne froisser personne, je dirai qu'une leçon d'instruction civique nous fut donnée d'une façon magistrale. Par des paroles simples et concises, j'appris à connaître la valeur de notre démocratie. Notre Constitution actuelle date de 1874; comme tout ce qui est humain, elle est perfectible certes, mais elle donne le maximum de satisfaction, de protection aux citoyens, à la famille, à l'Eglise, à nos libertés. S'inspirer d'idéologie étrangère, serait une erreur et un danger. Nous femmes, nous avons le devoir de veiller au grain, c'est-à-dire à ce slogan: « Il faut que cela change... »

J'ai découvert toute une phalange de femmes décidées à organiser la résistance de notre pays, non seulement d'une façon toute matérielle en séchant des haricots, des légumes de tout genre et en récupérant les marcs de café et les vieilles boîtes de conserves, mais aussi décidées à résister moralement à toutes les suggestions de défaitisme. Ces femmes sont prêtes à accepter de nouveaux devoirs. Elles ne craignent pas de sortir de leur

foyer pour déposer dans l'urne un bulletin de vote lors de votations concernant le bien du pays.

Venus de plusieurs cantons de Suisse alémanique et de Romandie, elles se sentent citoyennes du même pays et bien Suisses. En tant que telles, elles demandent qu'on leur accorde le grand devoir de faire entendre leur voix dans toutes les questions vitales. Les citoyens suisses donnent à leurs frères anormaux, ivrognes, incapables, le droit de vote; pourquoi ne le donnent-ils pas aux citoyennes conscientes qui, comme eux, payent les impôts et prennent leur part des difficultés actuelles? E. DI CENTA.

**Les Expositions**

Ariane Naville à l'Athénée (Genève)

Le charme, la grâce, la poésie de l'intimité, mais aussi une note très personnelle en toutes choses, voilà ce qui retient surtout chez Ariane Naville. Elle y ajoute assez souvent de l'esprit. Ses couleurs sont chaudes et fondues.

Sa *Romance* si vaporeuse que l'on pense au *Grand Meaulnes* vous entraîne à mille lieues des brutalités de l'heure qui passe. Amusantes scènes

**PHARMACIE CENTRALE**  
GAVIN & C<sup>ie</sup>  
9, Rue du Mont-Blanc - 3, Chantepoulet  
En face de la Grande Poste  
Laboratoire d'analyses  
Téléphone 23750

**La Maison de la Laine**  
et de tous les tricotages  
**TRIGOTEUSE DE LA MADELEINE**  
1, rue du Vieux-College - Genève  
(côté Poste) Tél. 4.59.91  
Explications gratuites de M<sup>me</sup> V. Renaud

**Petit Courrier de nos lectrices**

(La publication de quelques-uns de ces messages a dû être retardée faute de place)

Une vieille féministe à propos de protection de la famille (No 598). — Merci à la Rédaction de nous avoir fait connaître l'opinion de ces messieurs les députés au Grand Conseil de Genève sur la protection de la famille. Je suis d'accord avec ce qu'ils disent sur la nécessité de ne pas traiter les célibataires autrement que les hommes mariés, parce qu'eux aussi ont souvent des charges: mais pourquoi parlent-ils toujours au masculin? Laissons supposer qu'ils ignorent combien de femmes non mariées doivent se dévouer pour leur famille? Ce M. Déthollaz qui mentionne avec un si complet dédain cette sœur restée célibataire parce qu'elle n'a pas trouvé l'êtu de son cœur... sait-il seulement qu'il y a des femmes qui, ayant bel et bien trouvé l'êtu de leur cœur, ont tout simplement renoncé à lui parce qu'elles devaient pourvoir à l'entretien de leurs parents, ou des frères et sœurs, ou que sais-je? et que, par conséquent, elles ont besoin autant que les hommes célibataires qu'on leur augmente leur gain, et aussi que l'on ne les persifle pas dans les Assemblées?

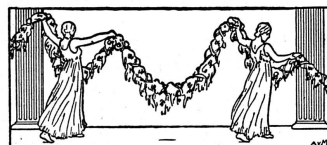
Féministe de toujours (No 598). — J'ai été indignée, tout simplement, par l'affirmation rapportée dans l'avant-dernier numéro de ce journal de M. le Conseiller d'Etat Perréard qu'il regretterait l'unification des salaires existant autrefois entre instituteurs et institutrices. Pourquoi, au nom du ciel, est-ce regrettable de payer les femmes autant que les hommes quand elles font le même travail, ont passé par la même préparation et endossent les mêmes responsabilités? Et payera-t-on moins un jeune homme très capable dans son métier, je ne sais lequel, sous prétexte qu'il vit chez son père, et que celui-ci gagne largement pour entretenir sa famille? Et les hommes qui épousent des femmes riches, touchent-ils à cause de cela un traitement moindre que ceux dont la femme est obligée de faire elle-même le ménage?

S. B. à ceux et à celles qui portent des feutres (Nos 597, 98, 99). — Tranquillisez votre conscience, femmes économes qui portez chapeau de feutre, et vous, citoyens qui depuis longtemps avez abandonné le canotier cher à Maurice Chevalier sans qu'on vous en fasse le reproche, soyez paisibles: nous avons en Suisse des fabriques de feutre. Vous faites donc votre devoir en portant de tels couvre-chef. Le crime, s'il y en a un, consiste plutôt à aller nu-tête.

prises sur le vif et expérimentées par un minimum de moyens: Dans l'autocar ou Dans le tram du soir. Et il y a les paysages genevois qui respirent, eux aussi, un air de bonheur, et les fins bouquets délicats, et le *Portrait sous la lampe* aux reflets jaunes, et plusieurs natures mortes diverses de couleur, manifestant cette douceur sans mièvrerie qui nous semble une des caractéristiques de l'œuvre exposée.

Ariane Naville expose pour la première fois: c'eût été bien dommage qu'elle ne s'y fût pas décidée.

PENNELLO



**A travers les Sociétés**

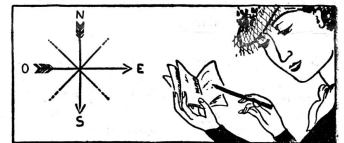
On sèche...

Alors que dans 21 cantons, ce sont les autorités cantonales ou municipales qui ont pris l'initiative d'installer des stations de séchage pour les légumes et les fruits, en prévision des difficultés d'alimentation de l'hiver prochain, et ont fait appel, elles, à l'aide des organisations féminines, à Genève c'est le contraire qui s'est produit: ce sont les organisations féminines, en l'espèce la Commission d'économie ménagère du Centre de Liaison des Sociétés féminines, qui a pris en main cette installation et cette activité, pour laquelle elle a, après bien des démarches, obtenu l'appui des autorités.

Invitée le 18 septembre à l'inauguration de cette « station », fort bien installée à la rue Pécolat dans les locaux spacieux des anciennes Cuisines populaires, nous y avons vu fonctionner le magnifique four électrique, généreusement offert par la maison Hispano-Suiza, et installé gratuitement par la maison Chevallier et les Services Industriels. Le travail de préparation des fruits et des légumes est assumé par des équipes bénévoles de membres de Sociétés féminines, placés sous la direction de Mme G. Pugnât, et aidés par un cuisinier mis à la disposition de la Commission par l'Office cantonal de chômage.

Contrairement à ce qui se passe dans d'autres villes, à Bâle notamment, le but premier de M<sup>lle</sup> M. Nobs, l'initiatrice persévérante autant que dévouée de cette activité, était de sécher des fruits et des légumes afin de pouvoir, durant les mois d'hiver, fournir une alimentation saine à nombre de familles dans une situation difficile que ne demandaient qu'à signaler les œuvres de bienfaisance, les infirmières visiteuses, les assistantes so-

ciales, etc. Pour cela, il fallait recevoir gratuitement des dons, et malheureusement et malgré la générosité de certains maraichers et propriétaires, la saison trop avancée, et la fâcheuse température de cet été, rendent difficile l'approvisionnement de cet été: c'est pourquoi toute personne pouvant offrir en cadeau des légumes ou des fruits en bon état sera accueillie avec reconnaissance à la rue Pécolat. Mais, et ainsi qu'il arrive souvent dans la vie, un second but s'est substitué au premier, et la station de séchage rend d'inappréciables services d'un autre ordre, en permettant à une foule de ménagères de faire sécher pour un prix minime des provisions d'hiver, et d'emmagasiner ainsi une nourriture saine de même façon que cela s'est pratiqué depuis plusieurs mois dans tous les autres cantons. Et ainsi, et grâce aux femmes, l'équilibre est rétabli, et aucune exception cantonale n'existe plus dans la vaste campagne de séchage entreprise maintenant à travers tout le pays.



**Carnet de la Quinzaine**

**Dimanche 12 octobre:**  
BERNE: Conférence annuelle des présidentes des Sections de l'Association suisse pour le Suffrage féminin, 10 h. 30 précises, Hôtel du Sauvage, Aarberggasse, 41: 1. La campagne pour les droits politiques sur le terrain communal: M<sup>lle</sup> Porret (Neuchâtel). — 2. Un programme d'action: M<sup>me</sup> E. Thommen (Zurich). — 3. La force de résistance de la femme citoyenne: M<sup>lle</sup> Gourd (Genève). — 4. Communications de la présidente centrale: M<sup>me</sup> Vischer-Alioth (Bâle). — 5. Divers et propositions individuelles. — N. B. Non seulement les présidentes des Sections, mais encore tous les membres des Comités de Sections sont cordialement invités à cette séance.

**A LA PENDULE NEUCHATELOISE**  
E. Krebs & M. Sarti-Krebs  
Rhabilleurs pour pendules, montres et bijoux - Pendules anciennes et modernes  
1, Rue de la Madeleine - Tél. 5 21 89

**Grande Maison de Blanc CALICOES**  
14, Rue de Rive, 14 (angle rue Verdaine)  
Téléphone 5.01.31  
Spécialité de Trousseaux  
du plus modeste au plus riche  
Imp. H.-P. RICHTER, rue Alfred-Vincent, 10, GENEVE

**AU GANT D'OR**  
M<sup>me</sup> BLANC  
23, Rue du Rhône - GENÈVE  
Le spécialiste du beau GANT  
BAS SACS

**CORSET DUCHESSE**  
Louise PILEUR  
Rue de la Confédération, 26 - Tél. 4.11.96  
Corsets - Ceintures Soutien - Gorge  
Sur mesure et confectionnés

Tous les charbons, bois, tourbe, etc. s'achètent dans une maison sérieuse  
**MAROLF & REY**  
Gare des Eaux-Vives Tél. 4.32.50  
Agents pour Genève du DECALOR, calorifère à bois à circulation instantanée d'air chaud  
Nombreuses références Demandez prospectus



**POMPES FUNÈRES OFFICIELLES**  
de la Ville de Genève, Carouge et Lancy  
5, rue de l'Hôtel-de-Ville, 5, au 1<sup>er</sup>  
Téléphone: 4.32.85 (permanent)  
EN CAS DE DÉCÈS s'adresser ou téléphoner de suite à l'adresse ci-dessus. FORMALITÉS GRATUITES

**Soutenez votre „Mouvement“ en réservant votre clientèle aux maisons et institutions qui l'utilisent pour leur publicité**